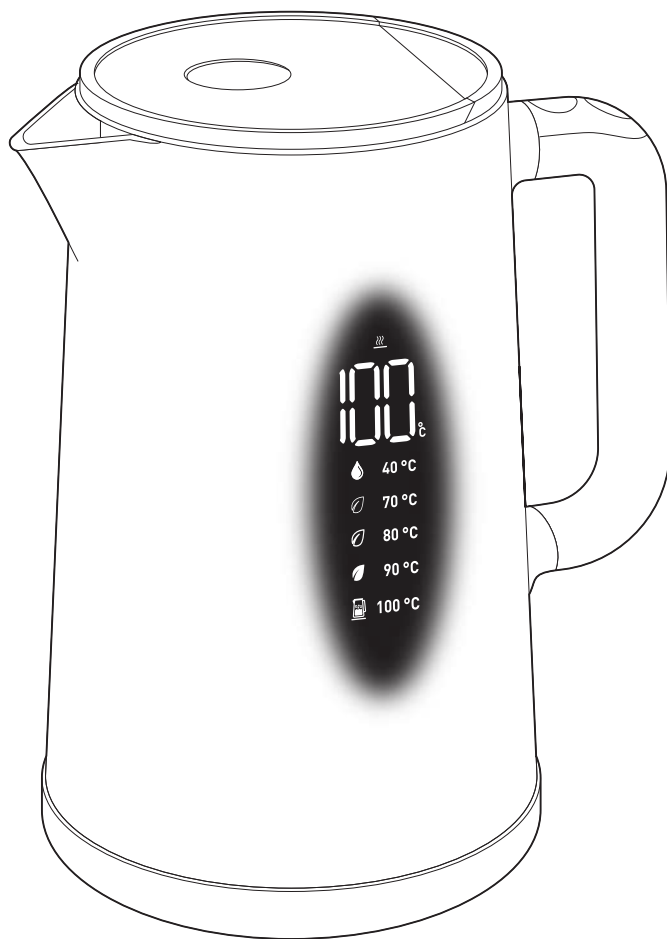


Tefal®



RU

UK

CS

SL

SK

PL

RO

HU

SR

HR

BG

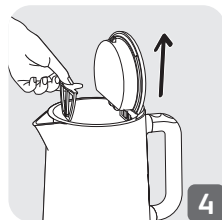
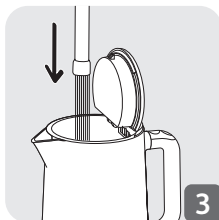
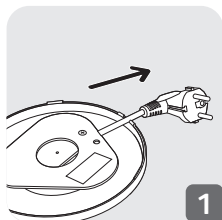
LT

LV

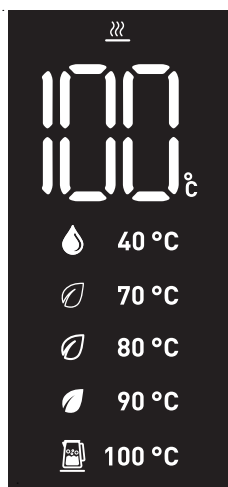
ET

KK

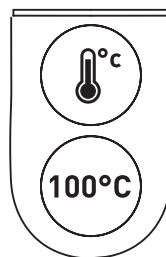
Tefal veekeetja
KO8518

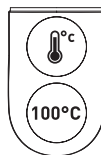
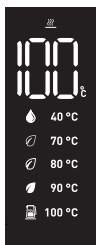


Screen



Handle





Temperatuuri valiku nupp: 40°C-70°C-80°C-90°C ja 100°C.
Eelnevalt valitud temperatuur salvestatakse mälli.

100°C Keetmistsükli alustamise nupp



Soojashoidmise funktsiooni aktiveerimiseks vajutage pikalt nuppu  (süttib soojashoidmise funktsiooni piktogramm). Soojashoidmise funktsioon töötab 30 minutit.

OHUTUSJUHISED

- Enne seadme esmakordset kasutamist lugege kasutusjuhendit hoolikalt. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks sisetingimustes. Tootja ei võta vastutust seadme tööstusliku kasutamise, ebaõige kasutamise või kasutusjuhendi mitte järgimise korral ja see muudab garantii kehtetuks.
- Seadet ei tohi kasutada vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või väheste kogemuste ja teadmistega isikud (sh. lapsed), välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik on taganud piisava järelevalve ja juhendamise vastava seadme kasutamise kohta.
- Hoidke seadet ja selle toitejuhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Seda seadet võivad kasutada isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, kui neile on tagatud järelevalve või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ja nad mõistavad seadmega kaasnevaid ohte.
- Lapsed ei tohi selle seadmega mängida.
- Seda seadet tohivad kasutada üle 8 aasta vanused lapsed tingimusel, et nad on järelevalve all või neid on õpetatud seadet

ohutult kasutama ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadet puhastada ja hooldada, välja arvatud üle 8 aasta vanused lapsed, keda juhendab täiskasvanu.

- Käesolev seade on mõeldud ainult kodukasutuseks.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks järgnevalt loetletud juhtudel – vastasel korral tühistatakse ka seadme garantii:
 - seadme kasutamine poodide, kontorite ja muude äripindade kööginurkades,
 - seadme kasutamine turismitaludes,
 - seadme kasutamine hotelli, motelli ja muude võõrustusasutuste klientide poolt,
 - seadme kasutamine külaliste võõrustamisega tegelevates majapidamistes.
- Ärge kunagi täitke veekeetjat üle maksimaalse veetaseme märgistuse ega alla minimaalse veetaseme märgistuse.
- Kui veekeetja on liiga täis, võib osa vett välja pritsida.
- Hoiatus! Ärge kunagi avage seadme kaant sel ajal, kui vesi keeb.
- Veekeetjat võib kasutada ainult lukustatud kaanega ning koos aluse ja katlakivifiltriga.
- Ärge kunagi pange veekeetjat, selle alust või toitejuhet ja pistikut vette või mõnda muusse vedelikku.
- Ärge kunagi kasutage veekeetjat, kui selle toitejuhe või pistik on kahjustatud. Ohtude vältimiseks laske need alati tootjal, teeninduskeskuses või volitatud isikutel välja vahetada.
- Lastele tuleb õpetada, et nad ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed võivad seadet puhastada või hooldada ainult vastutava täiskasvanu järelevalve all.
- HOIATUS! Olge ettevaatlik, et vältida mahavalgunud vedelike sattumist ühendustele seadme puhastamisel, täitmisel või vedeliku valamisel.
- Seadme puhastamisel järgige alati puhastamisjuhiseid;
 - Ühendage seade vooluvõrgust lahti.
 - Ärge puhastage kuuma seadet.
 - Puhastage niiske lapi või käsnaga.
 - Ärge pange seadet vette ega voolava vee alla.
- HOIATUS! Seadme väärkasutamise korral on olemas vigastusoht.
- Kasutage veekeetjat ainult joogivee keetmiseks.
- HOIATUS! Pärast kasutamist eraldub küttekeha pinnalt

jääksoojust.

- Soojuste eraldumise ajal hoidke kuni seadme täieliku jahtumiseni kindlasti kinni vaid käepidemest.
- Seade on ette nähtud kodukasutuseks ainult siseruumides kõrgustel alla 1000 m.
- Eelseadistatud temperatuurid on esitatud toote kasutamise korral kõrgustel alla 1000 m. Sellest kõrgusest kõrgemal on tootel tsükli lõpus kuvatav maksimaalne temperatuur kasutuskõrgusele vastav keemistemperatuur.
- Kasutajaturvalisuse eesmärgil vastab see seade kehtestatud standarditele ja rakendunud seadusandlusega sätestatule (madalpinge direktiiv, elektromagnetiline vastavus, toiduainetega kokkupuutuvad materjalid, keskkond ...).
- Ühendage seadme toitejuhtme pistik ainult maandatud pistikupessa. Veenduge, et seadme andmesildil toodud pinge vastab teie elektripaigaldise pingele.
- Seadme väärhendamise vooluvõrku kaotab seadme garantii kehtivuse.
- Garantii ei laiene veekeetjatele, mis ei tööta või mis töötavad halvasti, kuna seadet pole katlakivist regulaarselt puhastatud.
- Mitte jätta seadme toitejuhet rippuma nii, et lapsed ulatuvad sellest kinni haarama.
- Mitte eemaldada seadet vooluvõrgust toitejuhtmest tõmmates.
- Kõiki seadme hooldamisega seotud tegevusi, välja arvatud igapäevast puhastamist ja hooldamist, peab teostama tunnustatud teeninduskeskuses.
- Kõik seadmed on läbinud range kontrolli. Kontroll hõlmab ka juhuslikult valitud seadmete talitluskatseid, mis selgitab teatud seadmetel esineda võivaid kasutamisläbimõõte.
- Ärge kunagi kasutage puhastamiseks küürimisnuustikuid.
- Katlakivifiltri eemaldamiseks tõstke kann aluselt maha ja laske seadmel jahtuda. Kui kannus on kuum vesi, ei tohi filtrit mingil juhul ära võtta.
- Ärge kasutage katlakivi eemaldamiseks muid viise peale juhendis kirjeldatute.
- Hoidke veekeetja ja selle toitejuhe eemal kõigist kuumusallikatest, märgadest või libedatest pindadest ja teravatest servadest.
- Ärge kunagi kasutage seadet vannitoas või veeallika lähedal.
- Ärge kunagi kasutage veekeetjat, kui teie käed või jalad on märjad.
- Kui märkate seadme töötamise ajal midagi ebatavalist, eemaldage selle toitejuhe viivitamatult pistikupesast.
- Hoidke toitejuhet pistikupesast eemaldades alati toitejuhtme pistikust.
- Säilitage seadme töötamise ajal alati valvsus ning olge seadme tilast väljuva auruga eriti ettevaatlik.
- Seadme põrandale kukkumise ohu vältimiseks ärge kunagi jätke selle toitejuhet rippuma üle lauaserava või köögileti.
- Ärge kunagi puudutage seadme filtrit või kaant, kui vesi samal ajal keeb.
- Ärge kunagi liigutage töötavat veekeetjat.
- Vältige seadme sattumist niisketesse ja külmadesse oludesse.
- Kasutage kuumutustsükli ajal alati filtrit.
- Ärge kunagi kuumutage tühja veekeetjat.
- Paigutage veekeetja ja selle toitejuhe stabiilsele, kuuma- ja veekindlale pinnale.
- Garantii laieneb ainult tootmisvigadele ja kodukasutamisele. Garantii ei laiene seadme purunemisele või kahjustustele, mis on tingitud käesolevate juhiste eiramisest.

ENNE ESMAST KASUTAMIST

1. Eemaldage nii veekeetja sees- kui väljaspool asuvad kleeplindid, pakendid või muud seadme juurde kuuluvad elemendid.
 2. Reguleerige juhtme pikkus sobivaks, keerates selle aluse alla. Kinnitage juhe alusel asuvasse fiksaatorisse. (joon. 1)
- Ärge kasutage esimese kahe/kolme kasutuskorra vett, kuna see võib sisaldada tolmu. Loputage veekeetjat.

KASUTAMINE

1. KAANE AVAMISEKS, VASTAVALT MUDELILE

- Vajutage lukustussüsteemile ja kaas avaneb automaatselt. (joon. 2)
- Sulgemiseks vajutage kindlalt kaane peale.

2. ASETAGE ALUS TASASELE STABIILSELE KUUMAKINDLALE PINNALE, KUHU EI SATU VEEPRITSMED NING MILLE LÄHEDAL EI ASU ÜHTEGI KUUMUSALLIKAT.

- Veekeetjat võib kasutada vaid koos komplekti kuuluva alusega.

3. TÄITKE VEEKEETJA SOOVITUD KOGUSE VEEGA. (joon. 3)

- Ärge kunagi täitke veekeetjat ajal, mil see asub oma alusel.
- Ärge täitke veekeetjat üle maksimaalse veetaseme märgistuse ega alla minimaalse veetaseme märgistuse. Kui veekeetjas on liiga palju vett, siis võib keev vesi üle seadme ääre pritsida.
- Seadet ei tohi kasutada ilma veeta.
- Enne kasutamist veenduge, et veekeetja kaas on täielikult suletud.

4. ASETAGE VEEKEETJA SELLE ALUSELE. ÜHENDAGE SEADE VOOLUVÕRGU PISTIKUPESASSE.

5. VEEKEETJA TÖÖLEPANEMISEKS

Veekeetja alusele asetamisel süttivad kõik tuled. Ekraanile kuvatakse veekeetjas oleva vee temperatuur.

VEE KUUMUTAMISEKS

2 võimalust:

- Kui soovite alustada keetmistsükliga, vajutage nuppu **100°C**.

Ekraanile kuvatakse 100°C, veekeetjast kostub helisignaal ja seade hakkab vett keetma. Kui vesi saavutab temperatuuri 100°C, kostub veekeetjast kaks helisignaali.

- Soovitud temperatuuri valimiseks – 5 seadistusvõimalust: 40°C – 70°C – 80°C – 90°C – 100°C – vajutage nuppu  seni, kuni ekraanile kuvatakse soovitud temperatuuri näit. Valitud temperatuuri näit vilgub kaks korda ja jääb seejärel põlema. Veekeetjast kostub helisignaal ja seade hakkab vett kuumutama.

Ekraanilt saab jälgida vee temperatuuri antud hetkel.

Valitud temperatuuri saavutamisel kostub veekeetjast kaks helisignaali ja seade lõpetab kuumutamise.

SOOJASHOIDMISE FUNKTSIOON

Soojashoidmise funktsiooni saab kasutada selleks, et hoida vett soovitud temperatuuri juures 30 minuti jooksul.

Pärast temperatuuri valimist vajutage pikalt nupule  ja soojashoidmise funktsioon aktiveeritakse. Ekraani ülaosas kuvatakse  logo.

Soojashoidmise funktsiooni saab käivitada ka pärast soovitud temperatuuri saavutamist. Vajutage pikalt nuppu . Ekraani ülaosas kuvatakse  logo.

Soojashoidmise funktsiooni väljalülitamiseks vajutage nuppu .

PANGE TÄHELE!

Nupu pikalt vajutamine aktiveerib soojashoidmise funktsiooni ainult siis, kui vajutate nuppu 25 sekundi jooksul pärast keetmistsükli lõppu; vastasel juhul lülitub ekraan välja.

PANGE TÄHELE!

Ekraan lülitub 25 sekundi pärast automaatselt välja – kui te ei ole valinud soojashoidmise funktsiooni – kuid mistahes nupu vajutamine lülitab ekraani taas sisse.

Kui valite temperatuuri 100°C ja aktiveerite soojashoidmise funktsiooni, siis hoiab veekeetja vett 95°C juures 30 minuti jooksul.

Kui vee temperatuur veekeetjas on kõrgem kui valitud temperatuur, siis  nupu vajutamisel ei käivitu kuumutamine.

Näiteks kui vee temperatuur on 90°C, siis ei saa te käivitada vee kuumutamise funktsiooni, valides temperatuuriks 40°C, 70°C või 80°C.

Soovituslikud temperatuurid:

70°C : valge tee

80-85°C : roheline tee

90°C : värskest jahvatatud kohv

95°C : must tee

100°C : vee keetmine / infusioonid

6. VEEKEETJA LÜLITUB AUTOMAATSELT VÄLJA

Kohe, kui vesi saavutab keemispunkti või valitud temperatuuri.

- *Ärge jätke vett peale kasutamist veekeetjasse, sest see kiirendab katlakivi kogunemist.*

SOOVITUSED KASUTUSEKS

Kuigi kõik teed pärinevad tegelikult samast põõsast (teepõõsas ehk camellia sinensis), erineb nende maitse ja tüüp sõltuvalt tootmispiirkonnast, töötlemise meetodist (erinevad fermenteerimise ja kuivatamise protsessid ning rullimistehnikad) ning klassist (terved või katkised lehed, puru ja tolm).

- Roheline tee: Rullitud kuivatatud lehed, mis hakitakse ja röstitakse kergelt, et takistada fermenteerumist. Laske ainult 3 minutit tõmmata. Rohelised teed on õrna maitsega, tihtipeale mõrkjad ja värvilt väga heledad.
- Must tee: Valmistatud vanematest lehtedest, mida rullitakse, kuivatatakse ja fermenteeritakse pika perioodi jooksul. Laske 5 minutit tõmmata (türgi või vene tee puhul kauemgi). Tulemuseks on jõuline maitse ja suurepärase vasekarva värv.
- Oolong tee: Rohelise ja musta tee vahepeal. Kergelt fermenteeritud. Laske 7 minutit tõmmata. Maitse on kergem ja värvilt heledam kui must tee.

Kuigi puristid joovad teed puhtalt, võib teie eelistuseks olla lisada tassi enne tee valamist külma piima (nt. india või tseiloni tee puhul) või lisada suhkrut ja sidrunit (rohelise või maitsestatud tee puhul).

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

VEEKEETJA PUHASTAMINE

Ühendage veekeetja vooluvõrgust lahti.

Laske veekeetjal jahtuda ja puhastage veekeetjat märja nuustikuga.

- *Ärge kunagi pange veekeetjat, selle alust, toitejuhet ega selle pistikut vette: elektrilised ühendused ja sisse-/väljalülitamisnupp ei tohi veega kontakti sattuda.*
- *Ärge kasutage karedaid nuustikuid.*

FILTRI PUHASTAMINE (joon. 4)

Eemaldatav filter kujutab endast võrku, mis takistab osakeste sattumist teie tassi vee kallamise ajal. See filter ei eemalda vee karedust. Filter säilitab seega kõik vee omadused. Väga kareda vee puhul küllastub filter väga kiiresti (10 kuni 15 kasutuskorra järel). Filtri regulaarne puhastamine on äärmiselt oluline. Kui filter on märg, puhastage seda jooksva vee all; kui filter on kuiv, pühkige see õrnalt puhtaks. Kui katlakivi ei eemaldu, siis viige läbi järgmised toimingud selle eemaldamiseks.

KATLAKIVI EEMALDAMINE

Eemaldage katlakivi regulaarselt, eelistatult vähemalt kord kuus või sagedamini, kui teie vesi on väga kare. Katlakivi mõjutab ka temperatuuri tuvastamist veekeetjas.

Katlakivi eemaldamiseks veekeetjast:

- Kasutades kaubanduses saadavalolevat söögiäädikat:
 - täitke veekeetja ½ liitri äädikaga,
 - laske kuumust lisamata 1 tund seista.
- Kasutades sidrunhapet:
 - ajage ½ liitrit vett keema,
 - lisage 25 g sidrunhapet ja laske 15 min seista.
- Tühjendage veekeetja ja loputage 5 või 6 korda. Kui tarvis, korrake eelpoolnimetatud toiminguid.

Filtrist katlakivi eemaldamiseks:

Kastke filter äädikasse või veega lahjendatud sidrunhappesse.

- *Ärge kunagi kasutage katlakivi eemaldamiseks teisi meetodeid kui eelpool kirjeldatud.*

PROBLEEMIDE KORRAL

TEIE VEEKEETJAL EI OLE NÄHTAVAD KAHJUSTUSI

- Veekeetja ei tööta
 - Veenduge, et veekeetja on vooluvõrku ühendatud.
 - Veekeetja töötas ilma veeta või sellesse on kogunenud katlakivi, mis on rakendanud ülekuumenemise kaitse: laske veekeetjal jahtuda ja täitke see veega. Kui kütteelemendile on kogunenud katlakivi, tuleb see esmalt eemaldada.

Seadme töölepanemiseks vajutage lülile ja veekeetja hakkab uuesti tööle umbes 15 minutit pärast.

JUHUL KUI TEIE VEEKEETJA ON KUKKUNUD, KUI SEE LEKIB, KUI SELLE TOITEJUHE, PISTIK VÕI ALUS ON NÄHTAVALT KAHJUSTATUD

Tagastage veekeetja Tefal'it esindavasse teeninduskeskusesse, kes on ainsana volitatud parandustöid läbi viima. Garantiitingimused ja teeninduskeskuste nimekiri on ära toodud veekeetjaga kaasasolevas brošüüris. Veekeetja tüüp ja seerianumber on märgitud seadme põhjale. Garantii hõlmab tootmisvigasid ja kehtib vaid seadme kodus kasutamisel. Igasugune muu purunemine või kahjustused, mis tulenevad kasutusjuhendi mittetäitmisest, ei kuulu garantii alla.

- *Tefal jätab endale õiguse muuta veekeetjate omadusi või koostisosasid kasutaja huvides mistahes hetkel.*
- *Ärge kasutage seadet, kui see on kahjustunud. Ärge püüdke veekeetjat või selle ohutusseadmeid koost lahti võtta.*
- *Kui elektrijuhe on kahjustatud, siis peab selle välja vahetama tootja, Tefal'i poolt volitatud teeninduskeskus või vastava ettevalmistuse saanud isik, vältimaks igasugust ohtu.*

ÕNNETUSTE VÄLTIMINE

Lapse jaoks võib isegi kerge põletus kujutada tõsist ohtu.

Õpetage lastele olema ettevaatlik võimalike köögis leiduvate kuumade vedelike suhtes. Asetage veekeetja ja selle elektrijuhe võimalikult kaugemale tööpinna sügavusse, lastele kättesaamatusse kohta.

Õnnetuse korral, laske põletusele viivitamatult külma vett joosta ja helistage vajadusel arstile.

- *Õnnetuste vältimiseks ärge kandke last süles kuuma joogi joomisel ja selle viimisel ühest kohast teise.*

Rikete kirjeldused	Põhjused	Lahendused
Veekeetja ei hakka kuumutama	Veekeetja ei ole korrektselt toitealusele paigaldatud.	Paigaldage veekeetja uuesti alusele.
Veekeetja kuumutab vett, aga juhtpaneeli tuled on kustunud.	Märgutulede ühenduse probleem ja/või märgutule kahjustus.	Saatke volitatud esindusse remonti.
Kuvatakse „E0“.	Temperatuurisensori viga.	Saatke volitatud esindusse remonti.
Kuvatakse „E1“.	Temperatuurisensori viga.	Saatke volitatud esindusse remonti.
Kuvatakse „E3“.	Temperatuuri reguleerimise viga.	Lülitage veekeetja välja ja eemaldage see 1 minutiks vooluvõrgust, seejärel ühendage seade uuesti vooluvõrku ja lülitage see taas sisse. Probleemi kordumisel saatke volitatud esindusse remonti.

ESMATÄHTIS ON KESKKONNAKAITSE!



① Teie seade sisaldab väärtuslikke materjale, mida on võimalik ümbertöödelda.



Viige see palun kohalikku jäätmejaama.

Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete kohta (WEEE direktiiv) ei tohi visata majapidamisseadmeid olmejäätmete hulka. Kasutatud seadmed tuleb koguda eraldi, et neis sisalduvaid osi oleks võimalik maksimaalselt taaskasutada ja ümber töödelda, vähendades nii nende mõju inimeste tervisele ja keskkonnale.